

Esperanto

info



Revue d'information pour les francophones sur la Langue Internationale

Chemin de l'espéranto

pages 4-7



La Kato

La manĝo

pages 12 à 13

Aventures 2/2

Bilingue

pages 20 à 21

Corée du Nord

page 22





Photo : Monde du Voyage

Apogi la malagasan esperanto-movadon. 2/3

Soutenir le mouvement espérantiste malgache. 2/3

Laurent VIGNAUD el Francio financis mian vojaĝon al la UK en Prago en 1996 danke al artikolo verkita de RAVELOSON Eugène por la revuo Esperanto . Sed nun, li havas familian respondecon kaj aliajn prioritatojn.

Laurent VIGNAUD de France a financé mon voyage à l'UK à Prague en 1996 suite à un article écrit par RAVELOSON Eugène pour la revue Esperanto. Mais maintenant, il a des responsabilités familiales et d'autres priorités.

Carlo BOURLOT el Italio preskaŭ ĉiujare vizitis nin de 2006 ĝis 2010. Li helpis la nacian asocion UME eldoni fotokopie lernolibron ; li finance helpis la organizadon de nacia kongreso en 2005 kaj 2008. Kaj kompreneble, li partoprenis la okaziĝon de la Internacia Ekzameno de UEA/ILEI en Malagasio. Nun, pro sana problemo, li rezignis.

Carlo BOURLOT d'Italie nous a rendu visite presque tous les ans de 2006 à 2010. Il a aidé l'association nationale UME à publier un manuel d'étude ; il a aidé financièrement l'organisation d'un congrès national en 2005 et 2008. Bien sûr, il a participé à l'examen international de l'UEA / ILEI à Madagascar. Maintenant, en raison d'un problème de santé, il a démissionné.

Restas do kelkaj raraj geamikoj kiel Jean-Pierre MARCQ el Francio por helpi nin kadre de la projekto Esperanto Plus Malagasio aŭ Herman DECEUNINCK el Belgio kiu finance apogas junulon en lia universitata studado. Kaj ni senĉese

provas kontakti aliajn samideanojn por kunlabori kun ni. Jen kelkaj agad-kampoj sur kiuj fokusiĝos ĉiuj niaj klopodoj :

Il y a encore quelques rares amis comme Jean-Pierre MARCQ de France pour nous aider dans le cadre du projet Esperanto Plus Malgache ou Herman DECEUNINCK de Belgique qui soutient financièrement un jeune dans ses études universitaires. Et nous essayons constamment de contacter d'autres partenaires pour collaborer avec nous. Voici un certain nombre d'activités sur lesquelles nous voulons porter tous nos efforts :

APOGI LA INSTRUADON

SOUTENIR L'ÉDUCATION

Ja bezonatas lernolibroj kaj vortaroj en la franca, legolibroj kaj multmediaj ilaroj por plibonigi la instruadon. Nun, Henriel estas verkanta vortaron Esperanto-Malagasy kaj necesas de nun antaŭvidi ĝian eldonadon. Plie, ni bezonas ankaŭ refotokopii kaj bindigi la lernolibron en la malagasa. Krome, mankas instruisto, ni bonvenigas ĉiujn esperantistojn, kiuj pretas resti tie ĉi kelkajn monatojn por instrui Esperanton aŭ por trejnigi kelkajn junulojn instrui la lingvon.

On a besoin de manuels et de dictionnaires en français, des livres de lecture et des outils multimédias pour améliorer l'enseignement. Actuellement, Henriel rédige un dictionnaire Espéranto-Malgache et il est maintenant nécessaire de prévoir sa publication. En outre, nous devons également photocopier et adapter le

manuel au malgache. En outre, il nous manque un professeur ; nous accueillons tous les espérantistes qui souhaitent rester ici plusieurs mois pour enseigner l'espéranto ou pour former des jeunes à enseigner la langue.

APOGI LA INFORMADON

SOUTENIR L'INFORMATION

Esperanto restas nekonata en Malagasio. De tempo al tempo necesas aperigi artikolon pri ĝi en la lokaj gazetoj kaj raporti pri ĝi en radio kaj televido. Cetere, danke al Vizaĝlibro, ni jam provis rekte kontakti gejunulojn, kiuj ŝajne interesiĝas pri la lingvo. En la lasta jardeko, ni printis centojn da informiloj en la malagasa kaj ni disdonis ilin al liceanoj de la ĉefurbo. Krome, de la lasta jaro, ni starigas la retradion Aminda Radio Esperanto, kiu elsendas dufoje en la monato cele al informado en Esperanto pri Malagasio kaj ĝi atingas nun sian 60an numeron. Aliflanke, ni ĉiumonate redaktas la ilustritan gazeton «Panorama de La Granda Insulo» en formato pdf por raporti pri Malagasio kaj ties popolo.

L'espéranto reste inconnu à Madagascar. De temps en temps, il est nécessaire d'écrire un article à ce sujet dans les journaux locaux et d'en parler à la radio et à la télévision. De plus, grâce à FaceBook, nous avons déjà essayé de contacter directement des jeunes qui semblent s'intéresser à la langue. Au cours de la dernière décennie, nous avons publié des centaines de bulletins d'information en malgache et nous les avons distribués aux lycéens de la capitale. En outre, depuis l'année dernière, nous avons mis en place la radio Aminda en espéranto sur le net, diffusée deux fois par mois pour informer en espéranto sur Madagascar et nous en sommes au 60ème numéro. D'autre part, tous les mois, nous rédigeons une édition du journal illustré «Panorama de la Grande Île» au format pdf pour informer sur Madagascar et son peuple 🌱





Chères lectrices,
chers lecteurs,
Dans notre dossier des pages 4 à 7 nous vous proposons de découvrir le nouveau chemin de l'espéranto à Burret, avec une description empreinte de beaucoup de poésie. Il s'agit d'un nouvel Objet Zamenhof-Espéranto, appelé OZE et en espéranto : ZEO. C'est un moyen de faire connaître et de faire parler de l'espéranto.

En page 8 nous avons un exemple d'un voyage touristique organisé avant de participer à une rencontre avec « Culture et Tourisme ».

Notre site

www.esperantoinfo.info

contact@esperantoinfo.info



N°128

ADHÉSIONS-ABONNEMENTS

(Pour tout abonnement : 1,50 € d'adhésion compris dans le tarif)

Soutien :	40€
Abonnement à l'essai (3 revues) :	15€
Associations et collectivités :	30€
Annuel de 5 x 6 = 30 revues :	75€
Annuel de 10 x 6 = 60 revues :	120€
Annuel de 20 x 6 = 120 revues :	180€

10 anciens numéros au choix : 15€

(port compris)

Numéros disponibles depuis le n°37.

Précisez bien les numéros demandés.



Directrice de la publication :

Céline BERNARD

Maquettiste :

Céline BERNARD

Responsable abonnements :

Monique ROBERT

Correcteurs :

Sylvain BARRIER, Francis et Monique BERNARD, Pierre BOUVIER, Pierre GROLLEMUND, Laurent VIGNAUD

Président :

Francis BERNARD

NOUS CONTACTER :

Espéranto-info

Col de Coperlac

48 210 SAINTE ÉNIMIE

04 66 48 58 48

fbernard@wanadoo.fr

ESPÉRANTO-info

Association selon la loi 1901.

Revue bimestrielle d'information en français sur la langue internationale et l'apprentissage de cette langue.

IBAN: FR91 2004 1 01 0 081 1 901 4 6802 947

BIC: PSSTFRPPMAR

CCP: 1 1.901.46 B 029 MARSEILLE

- Dépôt légal à parution -

N°ISSN: 1 254-7336 - N° CPPAP: 0220 G 87027

Le Rallye des langues, page 9, nous donne un exemple d'action pour promouvoir l'espéranto.

Nous trouvons la suite et la fin des Aventures d'un voyageur parti à la rencontre d'espérantistes en Europe.

On nous parle de la Corée du Nord, en page 23, avec un regard qui diffère de celui des médias, ceci grâce à un contact direct avec les habitants du pays et la visite des lieux.

Et on retrouve à nouveau la pomme Espéranto qui a profité du printemps pour aller habiter différentes régions de France.

Bonne lecture !

Céline BERNARD

Directrice de publication

L'espéranto ?

UNE GRAMMAIRE FACILE

Les noms se terminent par o.
Les adjectifs se terminent par a.
Les adverbes se terminent par e.
La terminaison j est la marque du pluriel.
La terminaison n est la marque du complément.

UNE CONJUGAISON LOGIQUE

iri	: aller	ni iris	→ passé
mi iras	: je vas	vi iras	→ futur
li/ŝi iras	: il/elle va	ili irus	→ conditionnel

DES SUFFIXES INNOVANTS

	métier	féminin	groupe
ŝaf	ŝafisto	ŝafino	ŝafaro
mouton	berger	brebis	troupeau
kant	kantisto	kantistino	kantaro
chant	chanteur	chanteuse	répertoire

UNE PRONONCIATION CLAIRE

comme en français, sauf :

c → ts ĉ → tch ĵ → y ĵ → j
ĝ → dj ĝ → ch u → ou ŭ → w

- 1 — CHEMIN DE L'ESPÉRANTO PAR RENÉ BALLAGUY
- 2 — MADAGASCAR - 2/3
- 3 — ÉDITORIAL - SOMMAIRE - DONS
- 4 - 7 — LE CHEMIN DE L'ESPÉRANTO - ESPERANTO-PADO
- 8 - 9 — LES BRÈVES
- 10 — JEUX - RECETTE
- 11 — HUMOUR - L'ESPÉRANTO REND ZEN-Bilingue
- 12 - 13 LA KATO - La manĝo
- 14 - 15 TRA LA MONDO PASINTAJ / PASONTAJ ENVENTOJ
- 16 — CHANSON - SE ESTAS NENI DE SOUCHON
- 17 — LIVRES LES LAMES SAUVAGES - J'AI AIMÉ PAROLADO PRI MEMVOLA SERVUTO
- 18 — CULTURE ET TOURISME
- 19 — RALLYE DES LANGUES
- 20 - 21 AVENTUROJ - AVENTURES 2/2
- 22 — CORÉE DU NORD
- 23 — POMME ESPÉRANTO - COURRIER DES LECTEURS
- 24 — ILLUSTRATIONS HUMORISTIQUES

Ont notamment collaboré à ce numéro

Céline BERNARD
Francis BERNARD
RENÉ BALLAGUY

Claudie DEMONGEOT
José GRAMMATICO
Pierre GROLLEMUND

Claude LABETAA
Monique ROBERT

DONS

MERCI pour les nombreux encouragements à l'occasion de vos réabonnements. Les dons nous permettent d'expédier des revues à des associations espérantistes à l'étranger et à faire vivre la revue.

Don de 5 €
THUMERELLE J.C.

Don de 10 €
ARMAND Simone
BANON Catherine
BOUTIER Christiane
CHAPLAIN Michèle
CHOULET Michel
CRIÉ Albert

DOKOUTCHAEF M.
FABRE André
GERBAY Monique
GUINGOUIN Michèle

LAJUS Joël
LARSSON G. & H.
MAIRIE Mas St Chély
REDON S. & M.
SABOURIN Odette
STRIDE Philippe
STRIDE Morine
TABARD Gilles
TANTOT Gérard

Don de 20 €
ANONYME
BELUCH Jacques
SCHEINER J.P. & F.

Don de 25 €
LOISEL Denise

Don de 30 €
HURÉ Michel

Un abonnement :
ESSERIC Monique & Serge
SARBACH Michel
TANTOT Gérard

Arrêté au 06 novembre 2017

LE CHEMIN DE L'ESPÉRANTO... CHEMIN INITIATIQUE?



Tout a commencé il y a trois mois, très exactement, quand, passant en hélicoptère au dessus de nos têtes, le commentateur du Tour de France a appris à tous les auditeurs de France et de Navarre que la petite commune de Burret avait reçu une distinction: l'étoile verte. C'est alors que nous est venue l'idée de réaliser cette inauguration à laquelle nous pensions depuis quelque temps.

A quoi va bien pouvoir servir ce chemin? Oh ! bien sûr, on peut s'en tenir à y faire une bonne balade, la ballade des gens heureux ; et c'est très bien ; et même en chantant « Colchique dans les prés... », « Se canto » ou « Margoton prend sa faucille » et ce sera vraiment très bien ainsi.

Mais de même que l'espéranto possède, en plus d'être un excellent moyen de communication, une idée interne, la « interna

ideo », chose que je vous invite à découvrir au cours de l'atelier sur l'espéranto avec Thierry à 13h30 à l'église, le « Chemin de l'Espéranto » peut exprimer beaucoup plus : mais est-ce un hasard, vraiment?

Ils ont des yeux et ne voient point

Alors, ne soyons pas de ceux dont il est dit : « Ils ont des yeux et ne voient point ; ils ont des

pieds et ils ne marchent pas ». Osons écouter un de nos poètes maudits :

La Nature est un temple où de vivants piliers,

Laissent parfois sortir de confuses paroles ;

L'homme y passe à travers des forêts de symboles,

Qui l'observent avec des regards familiers.

Est-ce vraiment un hasard, par exemple, si ce nouveau chemin fait partie d'un réseau?

On ne peut pas exister tout seul :

ESPERANTO-PADO... ĈU INICANTA VOJETO?

Ĉio ekis antaŭ precize tri monatoj okaze de la loka etapo de bicikla evento « Tour de France », kiam amas-komunikila komentisto helikoptere preterpasanta supre de niaj kapoj, tiam anoncis, ke la ĉi-suba vilaĝeto Burret iam honorigis ricevanta t.n. premion « Verda Stelo » (pro averaĝa esperantistaro)!

Pri kio temas? El la ĉielo oni memorigis pri ni... Ĉu koincido? Ĉu vere hazardo? eble jes... Sed tiel senpaga reklamo!... Pro tio ni ricevis multajn telefonvokojn petantaj precizigojn.

Tuj reaperis nebula projekto nia: enpejzaĝigi tiun stelon! Kaj oportune samtage esperante-nomigi ekskursvojeton el la vilaĝo.

Sed por kiu utilo? Ja, kiel kutime, por ĝoje promenadi, je « Felicŭlara balado** », kio bonegas! Eĉ kantante ĉu « Colchique dans les prés* », ĉu « Se kanto*** », ĉu « Jeanneton prend sa faucille* », ĉu « Margoton va-t-à l'eau* » kaj tio bone, belege estas.

Same, kiel Esperanto – pli ol tute taŭga komunikilo – enhavas sian t.n. « Internan Ideon » (klarigota de Thierry S. post tagmanĝo), nia Esperanto-Pado pli esprimivas, sed ĉu tio vere estas hazardo?

Ni ne estu el tiuj, pri kiuj direblas. Okulojn ili havas sed ne vidas, piedojn ili havas sed ne antaŭenpaŝas. Korano [7:179]

Do, aŭdacu ni flustri post unu el niaj malbenitaj poetoj (1) :

Naturo estas templo, kie vivantaj kolonoj,

Foje ellasas malklarajn parolojn ;

Homo tie trapasas simbolo-arbarojn,

Kiuj lin observas per familiaraj rigardoj.



N'est-il pas étrange, curieux, que le cœur de ce réseau soit un ensemble de moulins?

C'est à dire toute une combinaison de forces humaines issues de la tête, du cœur et de la main, mêlées aux forces vives de la nature... pour produire quoi?

La farine, le pain nous permettant de nous mettre en route.

Non, je ne peux pas croire à un hasard, à une coïncidence bien amusante. Le chemin commence dans un virage, assez dangereux. Il quitte la route goudronnée, large, facile, qui descend vers le succès facile, clinquant, futile; la voie de la marchandisation de tout et de tous; de la concurrence sauvage qui fait des losers et des winners, voie de la perdition, dit-on parfois.

C'est un sentier malcommode, qui monte, passe par le parvis de l'église et son petit porche en abri possible (du reste il est assez piquant de savoir qu'au fond de l'église, on retrouve le dernier blutoir du village et le dernier tableau de l'école laïque).

Passant entre le cimetière où reposent les traditions passées dont les anciens se sont nourris et le presbytère... vide aussi maintenant, nous voici sur un chemin montant, malaisé et de tous les côtés au soleil exposé...

C'est un sentier malcommode



pauvres mouches du coche que nous sommes parfois...

Et laissant La Fontaine, ses fables et ses contes pour enfants, par Urjols nous arriverons à Raspe dont le nom seul fait se lever le vent d'hiver qui râpe, racle les crêtes croûteuses des congères gelées.

Puis par un petit bois à mi-pente le «Chemin de l'Espéranto» se confondra bientôt avec «le Chemin des Sources» : y trouvera-t-on la Manon de PAGNOL, BERGSON et son Rire ?, mais aussi le «Pèlerinage aux sources» de LANZA DEL VASTO, disciple de GANDHI et adepte de la non-violence; non-violence qui va si bien

avec cette langue de Paix qu'est l'espéranto, langue jamais utilisée lors d'un peloton d'exécution ou d'un assaut de guerre.

En montant toujours, nous arrivons au Col de Blazy où tout reste encore à faire puisque Blazy signifie bègue : celui qui ne maîtrise pas encore la parole. Et nous pourrons continuer jusqu'au Col de l'Homme ! Où l'homme face aux vastitudes offertes découvre plus près de lui les plaines d'Occitanie dominées par le Pech de Montségur haut lieu emblématique de la Croisade des puissants du jour contre les «Purs», contre ceux qui n'ont pas craint d'opposer leur vie à l'ordre du temps ! Avant même que la France ne soit, l'Ariège déjà, toujours, produisait des insoumis.

Autrefois, on les appelait la Foi, l'Espérance et la Charité: ces vertus-valeurs sont toujours là.

Ĉu vere hazardo estas tio, ke ekzemple, tiu nova pado partoprenas reton? Verfakte homo, aŭ pado, ne povas vivi tutsola alkroĉita al la nuboj.

Ĉu ne strangas tio, ke la kerno de tiu reto estas muelejaro: ĉu nur koincido? Muelejo: tuta kunagado da homaj fortoj naskitaj el la kapo, la koro kaj la mano, plektitaj kun vivantaj fortoj de la naturo kaj... por kion produkti? Farunon, panon kiu ebligas nian survojiĝon...

Ne, mi pri tio ne kredas je hazardo, nure amuza koincido.

Atentu! La pado komenciĝas suprenire ek de danĝera vojkurbiĝo... el la larĝa asfalta vojo, la facila vojo, kiu malsupreniras al senpena sukceso, kiu vendigas ĉion kaj ĉiun, naskas «winners and losers», prae nomita la larĝa vojo de l'perdiĝo? (Mat 7-14)

Estas ĝi malfacila vojo, kiu suprenire preterpasas la preĝejan placon kaj ties ŝirmejon; notindas tio, ke tiu iom difektita konstruaĵo ŝirmadas la lastan vilaĝan farun-kriblilon kaj nigran tabulon de la delonge fermita, laika, lernejo.

Nia pado de tie enŝoviĝas inter la tombejo –kie kuŝas ĉiujn praulajn respektindajn tradiciojn, kortuŝajn kutimojn– kaj la delonge senhoma pastrejo. Jen ni sur vojeto pli kruta ĉie sunlumigita... malfeliĉaj kaleŝaj muŝoj (2)... kiaj ni foje estas.

Kaj flankenlasante Jean DE LA FONTAINE. kaj liajn malprudajn rakontojn kaj moralaĵajn fabelojn ni tra "Urjols" (kaj domoj) atingas vilaĝeron: Raspe. (Ĉu necesas traduki? Ĝia nomo mem venigas vintran ventegon, kiu raspas kaj skrapas la krestojn de frostaj neĝamasoj.)





L'emballage actuel ne les masque qu'à peine: la Conviction, l'Espoir, la Solidarité et la Laïcité, fille de la Liberté et de l'Égalité.

Et pour finir ce «Chemin de l'Espéranto», en tressant nos racines si diverses, si profondément inscrites dans les temps et les paysages, évoquons Charles PÉGUY, un temps ami de JAURÈS dans son style d'époque si particulier :



«La foi que j'aime le mieux, dit Dieu, c'est l'Espérance». La Foi ça ne m'étonne pas. Ce n'est pas étonnant. J'éclate tellement dans ma création. La Charité, dit Dieu, ça ne m'étonne pas. Ça n'est pas étonnant. Ces pauvres créatures sont si malheureuses qu'à moins d'avoir un cœur de pierre, comment n'auraient-elles point charité les unes des autres.

Ce qui m'étonne, dit Dieu, c'est l'Espérance. Et je n'en reviens pas. L'Espérance est une toute

petite fille de rien du tout qui est venue au monde le jour de Noël de l'année dernière. C'est cette petite fille de rien du tout, elle seule, portant les autres, qui traversa les mondes révolus.

La Foi va de soi. La Charité va malheureusement de soi.

Mais l'Espérance ne va pas de soi. L'Espérance ne va pas toute seule. Pour espérer, il faut être bienheureux, il faut avoir obtenu, reçu une grande grâce.



La Foi voit ce qui est. La Charité aime ce qui est.

L'Espérance voit ce qui n'est pas encore et qui sera.

Elle aime ce qui n'est pas encore et qui sera.

Voilà ce que peut être, ce à quoi peut servir un «Chemin de l'Espéranto»:

Un signe, un appel, un rappel... un chemin initiatique?...

Libre à tout un chacun de mettre ce qu'il pense être juste derrière les mots:

Homme,
Foi,
Espérance...

Je ne vais pas faire tout ton travail, non? ★

Poste laŭ arbareta deklivo la «*Esperanto-Pado*» baldaŭ kunmiksiĝas kun la «*Vojeto de la Fontoj*». Ĉu tie troviĝos Manon de Pagnol? Ĉu Bergson? Ĉu Lanza del Vasto, kiu nin incitas refari iun «*Pèlerinage aux Sources*»; disciplo de Gandhi, en okcidentajn landojn li enkondukis ideon kaj praktikadon de la senperforto... senperforto, kiu tiel bele kongruas kun nia pacemulara lingvo Esperanto! Lingvo neniam uzata dum ekzekut-komando aŭ milit-sturmo!

Daŭre supreniranta ni atingas intermonton de Blazy; ĉi multo ceteras por fari ĉar Blazy signifas «*balbutulo*» do, «*tiu kiu ankoraŭ ne regas la lingvon!*» Fine, se restas kuraĝo eblos daŭrigi marŝadon ĝis intermonto de l'Homo...

Tie la vastaj okcitanaj ebenaĵoj larĝe malfermiĝas altirante mensojn, korojn al la vasta mondo. Oriente iom antaŭ montaroj, videblas la famkonata fortreso de «*Montségur*» kiu memorigas al ni kruc-militojn de tiamaj potenculoj kontraŭ tiuj, kiuj ne rezignis pri sia kredo, oferante siajn vivojn dum vigla rezisto do kontraŭ tiamaj invadantoj. Antaŭ ekzisto de Francio, jam tiuj terpecoj naskis nesubigeblajn homojn!

Iam oni nomis ilin «*Kredo, Esperemo, Karitato*»: tiuj *Virtoj/Valoroj* daŭre estas; la nuna pakmaterialo apenaŭ kaŝas ilin: *Intima Konvinko, Espero, Solidareco, Laikeco* (tiu filino de «*Libereco, Egaleco & Frateco*»).

Ni kunplektu ĉiujn niajn radikojn tiel diversaj, tiel bone enradikiĝintaj en epokoj kaj pejzaĝoj. Ni fine elvoku portempan amikon de JAURÈS kaj DREYFUS, Charles PÉGUY, kiu, ludante per la tri ĉefaj virtoj, paroligas Dion mem:





«La fido, kiun mi plej bone amas, diras Dio, estas Esperemo»:

«Fido» min ne mirigas. Ĉi tio ne estas mirinda. Mi tiom eksplodas en mia kreado. «Karitato», diras Dio, ne mirigas min. Ĉi tio ne estas mirinda! Tiuj povraj infanoj tiom malfeliĉas, ke krom se ŝtonkoraj ili estas... kiel ili ne kompatu unu la aliajn?

Kio min mirigas, diras Dio, tio estas «Esperemo». Kaj mi ne povas fidi ĝin. «Esperemo» estas eteta knabineto, kvazaŭ nenio, kiu en lastjara Kristnasko naskiĝis.

«Fido» memevidentas. «Karitato» bedaŭrinde memevidentas. Sed «Esperemo» ne memevidentas. «Esperemo» ne memiras. «Fido» vidas tion, kio estas. «Karitato» amas tion, kio estas «Esperemo» vidas tion, kio ankoraŭ ne estas sed estos. Ĝi amas tion, kio ankoraŭ ne estas sed estos.

Jen utilo de la «Esperanto-Pado»: signo, alvoko, realvoko... kaj, kial ne, inicanta vojeto?

Ĉiu el ni rajtas por si mem difini tiujn vortojn; «Homo», «Fido», «Esperemo». Ne imagu, ke mi faros por vi la tutan laboron!

(1) Malbenitaj poetoj : esprimo uzata de tiamaj popoloj por hontosigni junajn verkistojn kiuj rifuzis vivi laŭ konformistaj valoroj.

(2)* Malfeliĉaj kaleŝaj musoj : aludo al la fablo de La Fontaine :

Le coche et la mouche : dans un chemin montant, sablonneux, malaisé,

Et de tous les côtés au soleil exposé, Six forts chevaux tiraient un Coche.


(*)famkonataj francaj kanzonoj (la du lastaj nur por plenkreskuloj !)

(**) : « La Ballade des Gens Heureux »

(kun franca vort-ludo : "ballade" = "balado" kaj "balade" = "promeno"):

[youtube.com/watch?v=M_Tb7spkt0k](https://www.youtube.com/watch?v=M_Tb7spkt0k)

(***): Se kanti datapacrat.com/True/LANG/CONLANG1.HTM

PAGNOL, BERGSON, LANZA DEL VASTO : francaj verkistoj kies verkoj rakontas pri fontoj 

René BALLAGUY

ESPERANTO POR UN

Site sur l'espéranto et les Nations-Unies (UN). Travail entre les deux parties et l'Unesco : devenir membre, recevoir des nouvelles.

esperantoporun.org



OÙ EN EST L'ESPÉRANTO ?

La parution du Courrier de l'UNESCO en version en espéranto — *Kuriero de UNESKO*, grâce à une initiative chinoise et à la collaboration de 36 volontaires de 26 pays, est une confirmation de plus que le modeste but que le Dr Zamenhof s'était alors fixé dans la préface du premier manuel intitulé Langue Internationale est devenu réalité

UNESCO

La prochaine session aura lieu le 6 novembre 2017. François Lo Jacomo présentera l'étude de l'UNESCO suite à l'année «Zamenhof» qui aura lieu le 11 décembre.



VOYAGE ET ESPERANTO

Du 8 au 14 septembre, au Pôle Saint-Exupéry du Beausset (Var), a eu lieu le vernissage de l'exposition «Voyage et Esperanto». Cette exposition de peinture est à l'initiative de Monsieur Pierre OLIVA, Président d'«Espéranto-Provence» mais aussi peintre amateur passionné. Il propose une soixantaine d'oeuvres, de factures variées, représentant des paysages qui l'ont séduit ou des sites marqués par des rencontres humaines au cours de voyages effectués par la pratique de l'espéranto.



ARTISTES ET ARTISANS

Le stand espéranto pendant l'exposition « Artistes et Artisans » à Cerfontaine proposait de donner des informations, dans la langue valonne locale et en espéranto. Les visiteurs pouvaient s'amuser sur un appareil électronique avec les deux langues.



EKPAROLU

Le service ekparolu de edukado.net propose des sessions pour développer ses capacités de paroles.

Le 22 octobre, ekparolu produisait sa 600ème session de parole.

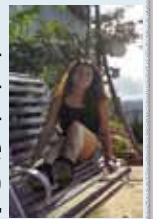
Les sessions ont été suivies par des personnes de 29 pays.

edukado.net/novajhoj?id=717

ekparolu

SERVICE CIVIL

Lilia est la nouvelle volontaire au service civil au Centre Culturel Espéranto Toulouse. Après avoir étudié la sociologie pendant 5 ans, elle étudie en Asie pendant 6 mois. Attirée par les voyages et la découverte culturelle.



L'opportunité de pouvoir apprendre une nouvelle langue, ici l'espéranto et qui en plus a la spécificité de traverser les frontières, est ce qui lui a tout de suite attirée

KAJTO À SAARBRÜCKEN

Pendant la rencontre du nouvel an des familles, NR, les participants pourront voir le groupe *Kajto* au complet à l'occasion de l'anniversaire des trente ans de sa création. Ceci alors que depuis des années ils se produisent en deux groupes : *Kajto* avec Nanne et Ankie, *Kapriol'* avec Marita, Marian et d'autres.

esperantoland.org/nr/



LE TOUR DE FRANCE

C'est de l'efficacité ! Je viens de regarder le tour de France durant trois minutes à la télé, et voici que le commentateur parle de la commune traversée qui a reçu l'étoile verte. Il pose la question aux autres : savez-vous ce que c'est ? C'est une commune dans laquelle on trouve plusieurs locuteurs de l'espéranto. Avec 10 secondes de bla-bla sur l'espéranto. Sans même dire une connerie. C'est dingue non ? De la pub gratuite à des millions de gens. J'adore.

Cyrille HURSTEL

Il s'agit du village de Burret en Ariège.

L'AVENIR DES DEUX CORÉE

Deux Cessonais ont assisté à Séoul à une conférence internationale en espéranto, le 28 juillet, sur la possibilité d'une réunification des deux Corée. Un débat riche en enseignements.



CHEMIN DE L'ESPÉRANTO

Les actifs étaient mobilisés pour l'inauguration du Chemin de l'Espéranto à Burret (ouest de Foix), avec force discours, Maires et autres élus communautaires, départementaux et aussi Mme la députée Bénédicte TAURINE, en présence d'une bonne représentation de la Municipalité de Verniolle.

Le vice-Président René BALLAGUY peut être fier du résultat de son

action, tant à Foix, qu'à Pamiers, Burret et partout où l'espéranto doit être présenté (Collège de Lavelanet, Unesco-Andorre, Festival RésistanceS, Tarascon, Loubières, Daumazan...).

Le bénévolat se trouve ainsi reconnu et récompensé. L'espéranto, œuvre de génie, présenté par le Dr L.L. ZAMENHOF (décédé il y a cent ans) en 1887, a besoin de passionnés de sa trempe ! *Voir dossier page 4 à 7*

CALENDRIERS

Comme chaque année, Tereza SABATIER propose des calendriers espéranto.

terezasa@club.fr

ALBUM : VOJAĜO

Le double album de musique jazz vient de paraître avec le titre **Planedonia**, notre planète.



C'est l'histoire d'une amitié entre six musiciens de Toulouse réunis par leur passion de la musique latine et du jazz. Le groupe a fait sa première apparition lors du congrès international de Lille, UK. Premier CD avec 12 chants en espéranto et le deuxième en français

vinilkosmo-mp3.com/eo/

CORRECTRICE

Conteuse saltimbanque durant trente ans, Franswaz s'est formée en correction et réécriture auprès du CEC, Paris, organisme reconnu. Elle écrit par ailleurs des contes fantastiques et d'anticipation écologiste.

pwaplum@gmail.com



Deux Bretons débattent de l'avenir des deux Corée

Deux Cessonais ont assisté à Séoul à une conférence internationale en espéranto, sur la possibilité d'une réunification des deux Corée. Un débat riche en enseignements.

Les petits yeux et le débit lent de Bert Huet-Schumann témoignent encore de la fatigue due au décalage horaire et aux dix heures de vol. Le Cessonais et sa femme, Jannick, sont revenus le 30 juillet de Séoul, où ils ont assisté à une conférence internationale portant sur la réunification des deux Corée.

Cette réunion s'est déroulée dans le cadre du 102^e congrès mondial annuel de l'espéranto qui a regroupé 170 participants de plus de 30 pays. Les débats ont été menés en espéranto, avec traduction simultanée en coréen. « Même au bout de quelques mois d'apprentissage, l'espéranto permet d'aborder des sujets politiques ou philosophiques de manière approfondie », assure Jannick Huet-Schumann, espérantophone depuis trente-quatre ans.

Un tir de missile

La conférence a eu lieu vendredi 28 juillet dans le Palais du parlement sud-coréen et en présence de son vice-président, Park Joo Sun, ainsi que des leaders des deux principales formations politiques du pays : le parti libéral Minju et le parti conservateur Saenuri.

« Au premier rang se trouvaient les parlementaires sud-coréens en costume cravate, relate Bert, qui se trouvait dans le public. En préambule, l'un d'eux a pris la parole pour nous raconter qu'il n'avait pas vu sa sœur depuis des années, car elle est allée au Nord. Sa mère a eu 100 ans et ne veut pas mourir avant d'avoir retrouvé sa fille. Son récit nous a émus, car les Coréens ont encore du mal à aborder ce conflit. »

De l'aveu des deux Bretons, les débats se sont déroulés dans un climat apaisé, même si la menace d'une attaque militaire nord-co-



La conférence internationale sur la possibilité d'une réunification des deux Corée s'est tenue au parlement de Séoul le 28 juillet.

réenne est constamment présente. Le jour même de la conférence internationale, un missile balistique intercontinental a d'ailleurs été tiré par Pyongyang. Le projectile a parcouru 998 km avant de s'abîmer en mer du Japon. « Nous n'avons été informés de ce tir que quelques jours plus tard. Pendant notre séjour, nous n'avons pas eu peur », affirme le couple.

La réunification en question

Pendant la conférence, les espérantophones nommés pour représenter un pays étaient invités à prendre position sur la possibilité d'une réunification des deux États coréens.

Nathalie Kesler, présidente de la maison culturelle de l'espéranto,

à Bauge, en Anjou, représentait la France. Abandonnée par son père à l'âge de 2 ans en Corée du Nord, elle a été adoptée par un couple de Français. Pour préparer la conférence, elle est retournée dans son pays d'origine avec son compagnon et a livré son témoignage à Séoul.

« Son point de vue a été chamboulé par ce qu'elle a vu là-bas, raconte Jannick Huet-Schumann. Elle a adopté le discours des Coréens du Nord qui considèrent les Chinois comme leurs sauveurs, car ils les ont libérés des Américains durant la guerre de Corée. »

Difficile de se mettre d'accord sur un sujet aussi controversé : « Certains sont persuadés qu'une réconciliation des deux Corée est impos-

sible. D'autres la pensent faisable à l'échelle d'un an. Quelques-uns estiment qu'une guerre serait nécessaire à la réunification. D'autres jugent probable que le dirigeant nord-coréen, Kim Jong-Un, soit bientôt assassiné, ce qui pourrait rebattre les cartes du jeu géopolitique », résume Bert.

« L'ensemble de la population sud-coréenne est globalement en faveur d'une réunification, ajoutait-il. Ce sont plutôt les puissances américaine, japonaise et chinoise qui ont intérêt à ce qu'un tel rapprochement n'aboutisse pas. Car une Corée réunifiée serait économiquement, militairement et politiquement très forte. »

Maité HELLIO.



Horizontale

1. Demandas la lokon.
5. Eble nekonata persono.
6. Afero, objekto...
7. Por ricevi respondon.
8. Brakfino.
11. Skribi.
13. Vester' de birdo.
14. En la lingvo de Ŝekspir.
15. Oni proponis tiun vorton, kiel prepozicion por rektaj objektoj.
16. Nemensoge.
18. Malne.
21. Duobla vokalo.
22. Neblua makul' en la ĉielo.
25. Montras proksimecon.
26. Malina homo.
28. Kiel telero rilate al tablo.
29. Malantaŭe.
30. Planto kreskanta apud aŭ en akvo.
32. Prefikso por ripeti.
34. La kvarono de dek du.
35. Malekster.
37. En neniua momento.
38. En granda nombro.
40. Por difinitaj objektoj...
42. Kompletaj.
45. Ne nur...
46. Baldaŭa birdido.
47. Kiel opinias...

Vertikale

1. Ĝuste rigardi problemon aŭ situacion post klarigo.
2. Ridiga, distra.
3. Homo ne ankoraŭ plenkreska.
4. Esperanto, la franca, la angla... estas kelkaj el ili.
5. Vorteto preciziganta pozicion rilate al du punktoj, objektoj, personoj...
7. Rilata al ia loĝejo.
9. Prepozicio montranta movon, rilaton...
10. Ne antaŭe, ne poste.
12. Likvaĵo uzata por friti.
17. Invita propono.
19. Montras la supran parton de io.
20. Periodon.
23. Sufiĉe altkvalita.
24. Ne foriri.
25. Por ricevi konfirmon aŭ malkonfirmon.
26. Literaro.
27. Sendube.
28. Ebligas esprimi kondiĉon.
30. Demandas pri la momento.
31. Malkonsentite.
33. Kiel se.
36. Dek du monatoj.
39. Rilatante al la opinio de...
40. Artikolo.
41. Membr'.
43. Hom' (ofte).
44. Lastaj literoj de participo.

PS : Règles au N° 126 page 10

Solutions des anciens N° :

N° 125



Claude LABETAA

N° 126



KRAKENOJ*

Por granda bakuja plato :
 30 gramoj da avenaj flokoj aŭ alia greno laŭ via elekto.
 30 gramoj da sezamo
 30 gramoj da sunfloraj semoj.
 50 gramoj da kukurbaj semoj.
 130 gramoj da faruno .(spelto, fagopiro, rizo...)
 1 kulereto da kemia bakpulvoro.
 1 kulereto plenplena da salo.
 140 gramoj da akvo.
 50 gramoj de olivoleo.
 Hejti la fornon (je 180 gradoj).
 Miksi ĉiujn sekajn ingredi-
 entojn.

Aldoni delikate la akvon kaj la oleon.

Bone miksi.

Sterni inter 2 kuirpaperaj folioj per rulpremilo.

Forigi la supran folion kaj marki per tranĉilklingo aŭ radeto la formojn de la krakenoj.

Disŝuti laŭ vole paprikon fortan aŭ dolĉan, raspitan fromaĝon (grujero, parmezano...)

Baki dum 25 minutoj. Lasu malvarmiĝi antaŭ ol disigi.

*La Krakeno estas grandega legenda marmonstro. En rakontoj ĝi ofte prenas ŝipojn per siaj multaj tentakloj, kaj tiel dro-nas la ŝipojn kaj ties ŝipanoj.



Dessin : Pierre_DENYS_DE_MONTFORT

N° 127



PLONĜISTOJ

Du plonĝistoj diskutas.
Unu al la alia : — Kial vi glate razis vian kapon ?
— Por naĝi pli rapide, pro la ŝarkoj. — Tiamaniere ĉu vi kredas naĝi pli rapide ol la ŝarkoj ?
— Ne temas naĝi pli rapide ol la ŝarkoj, sed pli rapide ol vi ! ★

PORKO

Sur montarvojon, en senkapuĉigeblan veturilon kies kapuĉo malfermitas, viro pave stiras dum alia aŭtomobilo direktas al li. Ĝuste kiam ili renkontpasiĝas la alvenanta stirantino laŭte krias al li : « pooooorko »-n ! Tuj li respondas : « fiulinaaaaaĉo »-n ! Sed post la tuja malfacila dekstra vojturniĝo, li surprize perkutas dikegan porkon kaj falas en la riverravinon !

Moralajo : la viroj ĉiam devas preni en kalkulon kion la virinoj diras. □

SOLIDARECO

Marko promenante laŭ la rivero, renkontas Franko-n kiu biciklas je tre bela biciklo.

- Kie vi aĉetis ĝin ?

- Ne, mi ne ĝin aĉetis. Hieraŭ promenante laŭ la arbarrando mi renkontis agrablan virinon kiu tuj forlasis sian biciklon, rapide senvestiĝis, kaj tutnude diris al mi : hodiaŭ okazas la tagon je la solidareco ; prenu kion vi deziras. Do mi prenis la biciklon.

- Vi pravis ĉar ŝia vestaro ne taŭgus al vi. □

José GRAMMATICO



Le p'tit cours pour débutant par Claudie.

Place à **Paca** que nous retrouvons à chaque numéro.

ALIMENTS ET SANTÉ

Mangez les aliments tranquillement et lentement. Prenez votre temps.

Ekzemple, plenkonscie gustumu pomon.



Réfléchissez à son origine, sa forme, ses couleurs ...

Coupez un petit morceau. Mâchez-le lentement. Sentez vos dents déchirer le fruit.

Pensu pri tiu pomo kiu plibonigas vian korpon, vian sanon kaj vian menson.



Elle vous apporte de l'énergie et de la vitalité.



Elektu nutraĵojn (legumojn, fruktojn...) kiuj plibonigas vian sanon. Ili ankaŭ malpliigas la dolorojn kaj la malsanojn. □

NUTRAĴO KAJ SANO

Manĝu trankvile kaj malrapide la nutraĵojn. Nenio urĝas.

Par exemple, dégustez une pomme en pleine conscience.

Priatentu ĝian devenon, ĝian formon, ĝiajn kolorojn...

Tranĉu peceton. Maĉu ĝin malrapide. Sentu viajn dentojn kiuj disŝiras la frukton.



Pensez à cette pomme qui améliore l'état de votre corps, votre santé et votre esprit.

Ĝi donas al vi energion kaj vivoforton.

Choisissez des aliments (légumes, fruits...) qui améliorent votre santé. Ils réduisent aussi les douleurs et les maladies. □



Ni tuj preparu la torton
ĉar poste ni devos kuir
la viandon en la forno.



Miaj loĝigantoj invitis amikojn
al la hodiaŭa tagmanĝo.
Nun, ili komencas prepari
la manĝon. Unue ili surmetis
antaŭtukon por ŝirmi la vestojn
kontraŭ malpurigo.

Post enfornigo de la kuko,
ili okupiĝas pri la ĉefa manĝaĝo:
ŝafofemuraĵo, terpomoj,
verdaj fazeoloj kaj boletoj.



Tiom
da laboro
nur por manĝi!
Frenezaj
estas la homoj!

Kiam la kuko estas bakita,
ili enfornigas la femuraĵon.
Dum ĝi kuiriĝas,
ili kuiras la legomojn:
vaporkuiras la verdajn fazeolojn,
fritas la terpomojn
kaj kuiras la boletojn (cèpes) en pato.



Mi jam flaras bonodoron!

Jen alvenas la invititoj. La viroj interpremas
la manojn kaj ĉiuj kisas ĉiujn sur ambaŭ vangojn.

Bonan tagon!
Saluton!



Kia plezuro revidi vin!
Bonvenon ĉe ni!

Jen la aperitivo: alkoholaj trinkaĵoj por la plenkreskuloj
kaj fruktosuko por la infanoj.

Je via sano!
Je nia amikeco!
Je nia sano!

Bonan
apetiton!



Kateto!
Mia bela
kateto!



Mi preskaŭ sufokas!

Vi tro premas ĝin.
Oni devas ĝin
milde kaj delikate
karsi.

Tiu kolbaso estas sufiĉe bongusta
sed iom tro spicita!

Mi proponas konkurson inter Ana kaj Karlo:
kiu trovas la nomojn de ĉiuj ingrediencoj de la salato?



Karoto,
tomato,
kukumeto,
ruĝa beto,
salo

laktuko, olivo,
oleo, cepo (oignon),
petroselo (persil)

brave!
brave!

Mi volas
nur viandon
kaj frititajn
terpomojn.

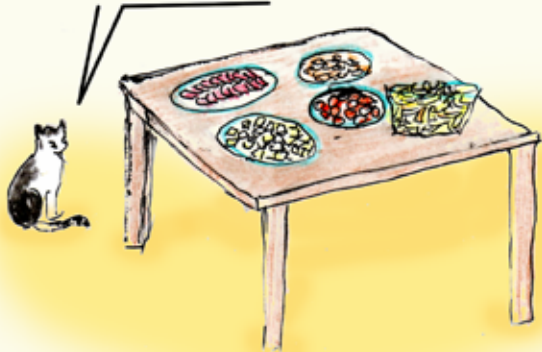
Viaj kapricoj
estas neteneblaj!
Vi bone konduitu
aŭ vi eliru!

Jen la ĉefa plado: ŝafofemuraĵo
kun boletoj (cèpes),
frititaj terpomoj
kaj verdaj fazeoloj.



Mi volonte gustumus tiun ŝafajon
kies bonodoro tiklas mian nazon.

Ili pretigis la antaŭmanĝaĵojn kiuj akompanas la aperitivan : eltranĉaĵojn el seka kolbaso, ternuksojn (cacahuètes), kubetojn el fromaĝo, ĉeriztomatojn, terpomfritojn (ŝipsojn).



En la manĝoĉambro, ili primetis la tablon : unue, per tablotuko, ili kovras la manĝotablon. Poste, ili surtabligas la manĝilaron : telerojn, forkojn kuleretojn, vinglasojn kaj akvoglasojn, karafon da akvo, salujon, piprujon kaj ankaŭ buŝtukojn.



LA MANĜO

Ŝajne la infanoj, hodiaŭ, havas solidan apetiton ! Ili manĝis la tutan kolbason kaj fromaĝon !

Kutime, Ana manĝas tiom kiom birdeto. Atentu, la infanoj ! Se vi tro manĝas nun, vi ne havos apetiton por la kuko !

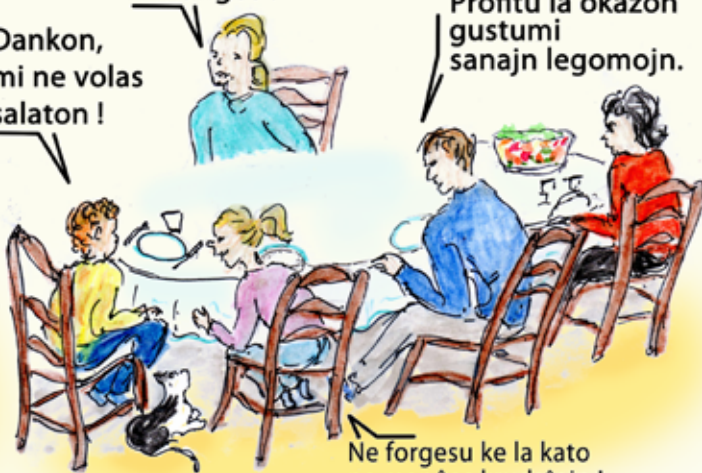


Jen la salato. Tuj, ni servu la infanojn.

Vi manĝu ĉion kion oni donas al vi. Se ne, nenion alian vi manĝos !

Plie, temas pri krudaĵoj el la ĝardeno de niaj amikoj. Profitu la okazon gustumi sanajn legomojn.

Dankon, mi ne volas salaton !



Ne forgesu ke la kato ne manĝas krudaĵojn !

Vera delectinda manĝo !

Karlo, vi ne estas maldekstramana. Tenu la tranĉilon per la dekstra mano. Tiele, vi pli facile tranĉos la viandon, kiu ĉetere ne estas malmola.

Mi delectiĝas !



Bongusta estas tiu viando tamen iom tro ajlita !

Nekredeble ! La infanoj formanĝis ĉion !

Ĉu estas ankoraŭ loko por la deserto en via stomako ?



Ni tuj formetu la manĝilaron. Post la deserto dum ni trinkos la kafon. Vi povos iri eksteren kaj ludi kun la kato.

Ludi kun mi ! Ne eblas ! Mi manĝis tiom da viando ke mi havas malfacilan digestadon. Ni ne kapablas fari ion ajn krom dormi. Post pripensado, mi decidis iĝi vegetarano !



M.R.

TRA LA MONDO

RÉCOLTE D'ÉVÈNEMENTS

Comme toujours, vous trouvez ici vos photos suite à vos participations à des événements espérantophones 🌟

contact@esperantoinfo.info

4 novembre



14° Toast pour Zamenhof - Ostrava en Tchèque

PASINTAJ EVENTOJ

20 - 22 octobre



JER 2017 - Rencontre jeune à Veroco en Hongrie

PASONTAJ EVENTOJ

4 - 11 novembre

 **Porto Alegre Brésil**

12^a *Gauça Renkontiĝo de Esperanto*
Thème : nouveaux temps, nouveaux défis.
facebook.com/esperanto/rs/

18 - 19 novembre

 **Hasbergen Allemagne**

INTERNACIA Radioamatora Konkurs de ILERA

Depuis toute communication radio-amateur et Echolink. Il est recommandé d'utiliser une fréquence espéranto 3.766 MHz, 7.066 MHz, 14.266 MHz, 21.266 MHz kaj 28.766 MHz

dj4pg@t-online.de

8 - 10 décembre

 **Herzberg am Harz Allemagne**

80^a *GEA-Studsesio kaj Tradicia Zamenhof-festo*

Fin de semaine studieuse et festive avec : cours, chants, jeux...
esperanto-urbo.de/

14 - 18 décembre

 **Guantánamo Cuba**

21^a *Guantanamo Zamenhofa Metiejo*

Thème : Les métiers de l'artisanat...
marielacj@infomed.sld.cu

26 Décembre - 2 janvier 2018

 **Szczecin Pologne**

Semaine Jeune Espérantophone, JES
Rencontre du nouvel an de l'association espéranto jeune allemande et polonaise.

http://jes.pej.pl/2016/

27 Décembre - 3 janvier 2018

 **Haltern am See Allemagne**

Luminesk'

Rencontre du nouvel an de l'association espéranto allemande. Riche programme et excursions...

andreas.diemel@web.de

27 Décembre - 5 janvier 2018

 **Tomsk Sibérie - Russie**

Novojarsk-2018

Programme culturel varié dans une ambiance sibérienne.

gecxjo@gmail.ru

27 Décembre - 3 janvier 2018

 **Saarbrücken Allemagne**

16^a *NR - Novjara Renkontiĝo*

NR est une rencontre festive des familles avec un programme enfants et adultes, près de la frontière française.

esperanto-nb.de/seft/seft_eo.html

11 - 17 Février

 **Havane Cuba**

9^a *Tut-Amerika Kongreso de Esperanto*

Congrès régional avec une longue tradition, organisé par la commission américaine de UEA.

kubesp@enet.cu

24 février - 3 mars

 **Saint Raphael 83**

Mediterranea Esperanto Semajno - M.E.S.

Ambiance amicale et familiale, magnifique paysage et douceur climatique avec repos en bord de mer. Cours de tous niveaux...

info@esperanto.cat

MEDITERRANEA ESPERANTO-SEMAJNO 2018



Respondejo Val d'Enquère - Les Isambères - France (Lazare Marboré)

24^a de Februaro - 3^a de Marto 2018

24 février - 3 mars

 **La Bastide-sur-l'Hers 11**

25^a *E-Korusa Stago ĉe Pireneoj*

Chanter matin et fin de journée en prévision de concerts. Siestes, randonnées, conférences-débats, ski, excursions et visites...

informoj@kvinpetalo.org

26 février - 8 mars

 **Katmandou Népal**

Tria Speciala ekskurso 2018

Faire connaître et visiter le Népal : excursions dans les villes voisines.

nespa.1990@gmail.com

18 - 21 mars

 **Tai'wan Chine**

Tajvana Festivalo de Literaturo kaj Poezio

Festival de littérature et de poésie pour découvrir la culture locale et espérantophone...

literaturotw@gmail.com

28 mars - 2 avril

 **Bekasi Indonésie**

Dua Trilanda Kongreso 2018

Congrès des trois pays : Indonésie, Australie, Nouvelle-Zélande.

http://aea.esperanto.org.au/



30 mars - 6 avril

 **Plaüen/Saksio Allemagne**

34^a *Printempa Semajno Internacia, PSI*

Rencontre familiale dans une auberge de jeunesse : conférences, excursions, cours, sport, travail manuel, concert.

razokama@gmail.com



30 mars - 6 avril

 **Marakech Maroc**

11^a *Mezorianta Kunveno*

Programme : conférences, excursions, art...

http://uea.org/vikio

13 - 17 avril

 **Aberystwyth Royaume-Uni**

Brita Kongreso

Au pays de Galles, 3^{ème} congrès Celte. Tous sont les bienvenus...

eab@esperanto.org.uk

26 - 28 avril

 **Akko Israel**

19^a *Israela Kongreso*

Visite historique de la ville, les jardins Bahaa, la grande mosquée...

eli@esperanto.org.il



1 - 6 mai

 **Lviv Ukraine**

Mirinda Lviv

Augmenter le niveau linguistique des participants et faire connaissance avec la capitale de l'Ukraine...

volodomir@ukr.net

10 - 13 mai

Mer Baltique

Skandinava/Trilanda kongreso de Esperanto

Sur la mer, entre Copenhague au Danemark et Oslo en Norvège, conférences en mémoire du premier congrès scandinave, il y a 100 ans...

skepikon2018@esperantoforbundet.se



19 - 21 mai

 **Wroclaw Pologne**

Mirinda Lviv

Congrès annuel : chorale et solistes...

informado.eo@gmail.com

S'inscrire longtemps à l'avance peut réduire les coûts.

Nombreuses rencontres sur : eventoj.hu

SE ESTAS NENI'

(Et si en plus y a persone)

Verkis Alain Souchon

Esperantigis Silĉjo

Fa Sib Solm Do

Abderhaman', David', Marten'

Fa Sib Solm Do

Se l' ĉiel' estus malplen'

Sib

Plia procesi'

Do

Plia kliniĝa kap'

Sib

Plia tima sci'

Do

Plia pilgrimetap'

Sib

Plia demagog'

Do

Kaj templo kaj sinagog'

Sib

Jen man' kontraŭ man'

Do

Ĉu Bibli' ĉu Koran'

Rém Sib

Jen anĝelus'

Ding'

Solm Do

Se krom ni

Rém Sib

Krom ĉi korus'

Ding'

Solm Do

'Stas neni'



Abderhaman', David', Marten'

Se l' ĉiel' estus malplen'

Estas tro da torpor'

Da mildiga muzik'

Pilol' kontraŭ dolor'

En ĉi ĉarma kantik'

Plia demanda bat'

Kaj pli da mister'

Kaj pli da kompat'

Kaj plia revolver'

Jen anĝelus'

Ding'

Se krom ni

Krom ĉi korus'

Ding'

'Stas neni'

Baruh haŝem, Inŝalah

Hare Kriŝna, Haleluja

Abderhaman', David', Marten'

Hare Kriŝna, Haleluja

Abderhaman', David', Marten'

Se l' ĉiel' estus malplen'

Kaj se ĉiu spurkugl'

Kaj se ĉiu pafil'

La nescianta ul'

L'edzin', la orfa fil'

Se ĉi viv' sen futur'

Ĉi okula larm'

'Stus nur praa plezur'

Por morta arm'

Jen anĝelus'

Ding'

Se krom ni

Krom ĉi korus'

Ding'

'Stas neni'

Jen anĝelus'

Ding'

Se krom ni

Krom ĉi korus'

Ding'

'Stas neni'



LES LAMES SAUVAGES



Auteur : Florian BAUDE
Traducteurs : Divers
Langue : Français

Xavier était un escrimeur de dix-neuf ans. Étudiant en espéranto, il passait ses semaines sur les bancs de l'Université de la Ville et ses week-ends en compétition aux côtés de ses deux meilleurs amis du club des Lames Argentées, Perrine, qu'il aimait en secret, et Simon.

Un week-end de septembre, alors qu'ils étaient en plein tournoi, un fléau d'origine inconnue s'abattit

sur la population, fauchant les habitants dans leur sommeil. Xavier et quelques-uns de ses camarades de club furent mystérieusement épargnés. Ils décidèrent d'unir leurs forces et de partir ensemble à la recherche de réponses et de leurs proches disparus.

Dans un monde sans lois, ni justice, leur capacité à manier le fer et à canaliser leurs pulsions serait leur plus précieux atout. Ils nommèrent leur communauté de survivants «Les Lames Sauvages». Combien de temps allaient-ils pouvoir résister aux assauts des autres rescapés, désireux de réduire à néant les derniers vestiges de leur propre Civilisation et aux pressions d'une Nature implacable qui, peu à peu, reprenait ses droits ? ...

Sans rien dévoiler de l'intrigue, l'espéranto y joue un rôle important. Vous trouverez de nombreuses références à la langue et pourrez y lire plusieurs dialogues menés en espéranto entre différents protagonistes, sous-titrés en notes de bas de page...

808 pages, 19,95 €, 229 x 152 mm
Amazon.fr

Biographie de l'auteur

Passionné d'escrime, de langues vivantes et de science-fiction, Florian BAUDE est né en 1984. Il est le traducteur de «L'escrime dans la peau» de Sergei GOLUBITSKY et de The Master's Notebook de Rémy DELHOMME. «Les Lames Sauvages» est son premier roman.

MEMORAĴOJ DE KAMPARA KNABO

Auteur : Xosé Neira VILAS
Traduit : Suso MOINHOS
Langue d'origine : gallois

Les souvenirs d'un garçon de la campagne nous montrent l'apprentissage de la vie des adolescents dans des circonstances très défavorables. Un garçon, Balbina, vit difficilement la pauvreté ainsi que les pressions politiques, religieuses et sociales dans la Galice des années 1940, juste après la guerre civile espagnole...

110 pages, 12 €, 215 x 140 mm

www.esperanto.be/fel/



BOUTIQUE

Flandra Esperanto-Ligo (FEL)
www.rebutiko.net

J'AI AIMÉ... PAROLADO PRI MEMVOLA SERVUTO

Ce livre, « Discours sur la servitude volontaire ». «Parolado pri memvola servuto» est un livre court mais sérieux.

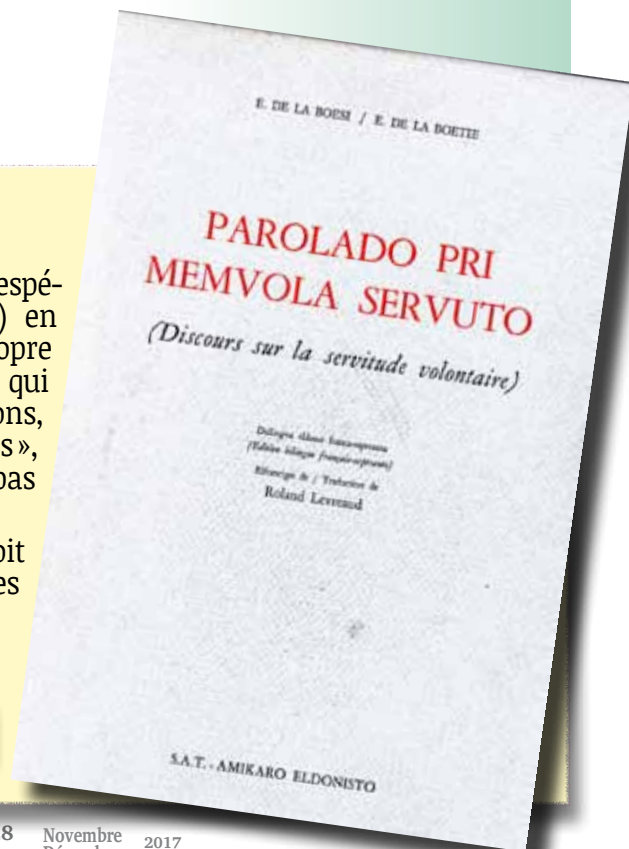
Il faut s'habituer aux tournures de phrases de La BOËTIE car c'est de lui qu'il s'agit, et son discours est toujours d'actualité ne serait-ce que vis-à-vis de l'anglais que bien des Français adoptent sans nécessité !

Il faut donc lire ce discours, en français, et/ou en espéranto, (d'ailleurs bien plus

compréhensible en espéranto qu'en français !) en réfléchissant à sa propre conduite vis à vis de ce qui semble être des obligations, «des passages obligés», parce que «on ne peut pas faire autrement».

Après cette lecture, on voit peut-être les problèmes différemment. ★

Francis BERNARD





Hubert nous présente son voyage qui, dans le cadre de la 25ème semaine internationale de la culture et du tourisme, a commencé avec un avant congrès privé.

La semaine a eu lieu du 30 septembre au 7 octobre 2017 à Tossa de Mar, en Catalogne (Espagne). Car la semaine a lieu au nord de Barcelone, nous volons par Ryanair de Charleroi Brussel South (CRL) à Gérone (GRO).

Parfois nous profitons des prix bas du milieu de semaine pour faire un peu de tourisme avant ou après le congrès.



Au cours des dernières années, nous avons déjà visité deux endroits du dénommé « Triangle Dali » : Figueras et Port Lligat. Cette année, en plus

de Gérone, nous avons visité le village de Púbol.

Mercredi 27 septembre, je suis arrivé à Gérone avec mon épouse, Michèle VILLERS et Jeanne DRAIME, membres du club d'espéranto de Marcinnelle près de Charleroi.

Nous avons passé deux nuits à la pension Borrás. Dès notre arrivée, nous avons aussitôt visité la ville. Les principales attractions sont l'ancien quartier juif et la cathédrale.

*connaître
l'atmosphère
créée par le futur
référendum*

De plus, nous étions curieux de connaître l'atmosphère créée par le futur référendum organisé par les séparatistes. En fait, nous avons vu beau-

coup de drapeaux. Gérone est une ville universitaire, et aussi le fief du président de cette province catalane.

Dans la soirée, nous avons assisté à la traditionnelle fête du jeudi à Gérone : musique et danses sur la Rambla, concert de casseroles à partir des fenêtres des bâtiments.

Jeudi 28 septembre, nous avons utilisé le bus Sagales pour nous rendre au village de Púbol, afin de visiter le château que Dalí a donné à sa femme Gala lorsqu'il est devenu marquis.

Plus de vingt ans après la mort de Dalí, son esprit est toujours présent en Catalogne, notamment dans les trois lieux célèbres qu'il aimait et où il a vécu : Port-Lligat près de Cadaqués, le château de Púbol offert à Gala, et Figueras, où il a créé son musée-théâtre. Nous avons admiré, entre autres, des meubles, des décorations, des locaux de travail, des statues extérieures, dont les célèbres éléphants, une partie de la prestigieuse collection d'automobiles... Plus de détails sont disponibles en téléchargeant le rapport :

www.hubertdemeyere.com/2017_TOSSA_RAPORTO.pdf

Ce rapport compte 233 diapositives: 40 synthèses, 193 images agrandies. ★

Hubert DE MEYERE



EDE AU RALLYE DES LANGUES

Voici un compte-rendu de la participation a la promotion de l'espéranto, au rallye des langues, le 27 septembre, avec Marcelle PROVOST, Bernard CORNEVIN, Elisabeth LAMBERT, Lucien BRESLER.

Un rallye des langues de l'Europe se tenait le 27 septembre après-midi sur le parvis de la mairie du 15^{ème} à Paris. Bernard et Lucien ont d'abord fait le tour des stands.

Il y avait environ une douzaine de stands représentant diverses entités, comme la Pologne, la Caisse des Écoles, ou des associations privées.

Nous avons discuté avec quelques jeunes, de 20-25 ans tenant des stands, en leur distribuant des calendriers espéranto et des tracts. Une fille avait d'ailleurs déjà un calendrier. Une autre, étudiante en langue s'est montrée intéressée et envisage d'apprendre l'espéranto.

Distribution de calendriers et de tracts


Ensuite nous sommes revenus dans le square voisin pour faire un premier point et Gaston RIERA nous a d'ailleurs téléphoné pendant ce temps. Quelques minutes après nous avons retrouvé Marcelle, et nous sommes retournés sur la fête.

Les organisateurs ont ensuite précisé à Marcelle que l'on ne pouvait rien distribuer. Le tract de Bernard n'est pas perdu car il pourra encore servir.

Quelques minutes plus tard, alors que l'on refaisait un tour des stands, une responsable de stand, nous a interpellée. Il s'agit de Fanny VALLANTIN de la société Speakshake. Elle nous a expliqué le but de sa société débutante.

Il s'agit de mettre en relation des interlocuteurs de deux langues différentes afin qu'ils conversent quinze minutes dans une langue puis quinze minutes dans l'autre.

Elle était très intéressée par l'espéranto. Elle aimerait ajouter l'espéranto à sa liste de langues : actuellement, anglais, espagnol, portugais, arabe, chinois, hébreu... Elle est soutenue par l'Institut français. L'idée, qui représenterait un gros travail, réside dans la traduction de plus d'un millier de fiches de dialogues, qui servent à aider les apprenant.

Nous avons rencontré Elisabeth LAMBERT qui était venue également. Nous avons souhaité pouvoir participer comme acteur à cet événement l'an prochain. Cela demande peu de moyens matériels, le gros étant fourni sur place. Pour cela, Espéranto-France par exemple, devrait prendre contact apparemment avec l'association Kidilangues 

NDLR : Rappelons que Espéranto-Info propose ses anciennes revues pour promouvoir l'espéranto.



Le 21 septembre 2017

Monsieur le Président de la République
Palais de l'Élysée
55, rue du Faubourg-Saint-Honoré
75008 Paris

Monsieur le Président de la République,

A partir du 20 septembre 2017, les états membres de l'ONU sont invités à venir signer le Traité d'interdiction des armes nucléaires.

Vous connaissez, Monsieur le Président, le danger de l'emploi des armes nucléaires et les conséquences sur les populations civiles.

Vous connaissez, Monsieur le Président, le coût annuel de la maintenance et du perfectionnement de la force de dissuasion dans le budget de notre pays : sensiblement 4 milliards d'Euros.

Vous savez, Monsieur le Président, que notre arsenal nucléaire ne nous protège pas des attentats sur notre territoire et que l'utilisation de l'arme nucléaire pour défendre les intérêts de la France dans le monde est impensable, sauf à déclencher une catastrophe mondiale.

Donc, nous demandons que notre pays signe ce Traité et que vous soumettiez ce Traité aux votes du Parlement pour ratification.

Veuillez agréer, Monsieur le Président de la République, l'expression de notre très haute considération.

Pour E-D-E-France

André Weiss

Europe-Démocratie-Espéranto (France) : <http://e-d-e.fr/> ; courriel : presse@e-d-e.org
98 rue Michel-Ange, 75016 Paris
Eŭropo-Demokratio-Espéranto : <http://www.e-d-e.org/>



La 21-an de septembro 2017

Sinjoro Prezidento de la Respubliko
Palaco de Elizeo
55 Antaŭurbo-Sankta-Honorato
75008 Parizo

Sinjoro Prezidento de la Respubliko,

Ekde la 20-a de septembro 2017, la Ŝtatoj, membroj de UNO estas invitataj por veni subskribi la Traktaton pri la malpermeso de nukleaj armiloj.

Vi konas, Sinjoro Prezidento, la danĝerono de la uzo de nukleaj armiloj kaj la sekvojn inter la civila loĝantaro.

Vi konas, Sinjoro Prezidento, la jaran koston de la vartado kaj de la perfektigado de la deadmona armilaro en la buĝeto de nia lando : proksimume 4 miliardoj da Eŭroj.

Vi scias, Sinjoro Prezidento, ke nia nuklea armilaro ne nin protektas kontraŭ la atencoj sur nia teritorio kaj ke la uzo de nuklea armilo por defendi la interesojn de Francio en la mondo estas nepensebla, ĉar tio estigus mondan katastrofon.

Do, ni petas ke nia lando subskribu tiun Traktaton kaj ke vi submetus tiun Traktaton al voĉdono de la Parlamento por la ratifo.

Bonvolu akcepti, Sinjoro Prezidento de la Respubliko, la esprimon de nia tre alta konsidero.

Por E-D-E- Francio

André Weiss

Europe-Démocratie-Espéranto (France) : <http://e-d-e.fr/> ; courriel : presse@e-d-e.org
98 rue Michel-Ange, 75016 Paris
Eŭropo-Demokratio-Espéranto : <http://www.e-d-e.org/>



Tranoktante survoje en aŭ apud kelkaj historiplenaj urboj, nepre vizitindaj (Poznań, Bydgoszcz kaj Toruń, la urbo de Nikolao KOPERNIK). Tie mi ne renkontis E-istojn, simple ĉar mi haltis senaverte, senplane. Fakte ne gravas, estas bone ankaŭ elturniĝi mem, sen uzi la praktikan marŝbastonon de nia lingvo. Tiel oni pli klare konscias pri ĝia utileco ! Mi fuŝe balbutas iom da pola, ja kapablas pere peti mian vojon, mendi manĝaĵon en restoracio aŭ rezervi ĉambron en hotelo, sed, kredis min, oni rapide agnoskas la avantaĝojn de Esperanto, kiam oni « sekigās » pro nesufiĉa kono de la surloka lingvo !

Le jour suivant, après une dernière promenade à vélo à travers les vieilles rues et places, j'ai continué vers le nord, dormant en cours de route dans ou à côté de quelques villes pleines d'histoire à visiter absolument (Poznan, Bydgoszcz et Torun, la ville de Nicolas KOPERNIK). Là, je n'ai pas rencontré d'espérantistes car, tout simplement, je m'arrêtais sans prévenir, sans avoir de plan. En fait, c'est sans importance car il est bon aussi de se débrouiller sans être sous la houlette de notre langue. Ainsi, on a davantage conscience de son utilité. Je balbutie un peu de polonais, ce qui me permet de demander mon chemin, commander des plats au restaurant ou réserver une chambre d'hôtel mais, croyez-moi, on reconnaît rapidement les avantages de l'espéranto quand on « sèche » à cause de l'insuffisance de la connaissance de la langue locale.

**Pluvivos
Esperanto nur
se esperantistoj
pluvivigos ĝin.**

**L'espéranto ne
survivra que si les
espérantistes le
font vivre.**

Sed, ni revenu al niaj ŝafoj. Inter ni jen tipa duon-krokodilaĵo, ĉar nur francoj scipovas prie, pro la aventuroj de nia Sinjoro PANURJ. Mi gastis ĉe Izabela en Koszalin, apud la Balta maro. Izabela instruas la anglan. Tio mirigos nur la ŝafidojn : en Polujo kiel en Francujo, kiel en ĉiu ajn kolonio, prefere instrui la lingvon de niaj estroj se oni serioze intencas perĝajni sian vivon. Izabela do instruas, sed interesiĝas pri multaj temoj, i.a. psikologio, kung-fuo (!), kaj esperanto, kiun ŝi flue parolas. Ŝi naskiĝis en vere esperanta medio, ĉar siaj patro kaj pli aĝa fratiĉo estis spertaj Esperantistoj, bedaŭrinde forpasis la fratino kaj malsaniĝis la patro. Ni vespermanĝis kune kun Andreo, alia instruisto, terure babilema. Ni multe interparolis pri la nekredbla evoluo de la polaj ekonomio kaj socio. Verdire, ekde miaj unuaj veturadoj en Polujo -dum la 80-aj jaroj- ŝajnas, ke okazis vera tertremo : unuflanke ne plu videblas difektaj vojoj, malnovaspektaj grizaj domegoj kaj konstruaĵoj, ĉevalveturiloj en la kamparo, vaporlokomotivoj, ne plu flareblas la karbonfumo spruciĉita de miloj da kamentuboj. Koloriĝis, buntiĝis, renoviĝis urboj kaj vilaĝoj, kiuj nun kvazaŭ germane aspektas. Interreto kaj wi-fio ĉie alireblas. Aliflanke, oni ne forgesu, ke ne ĉiuj profitis je tiu plibeliĝo. Salajroj kaj pensioj kolapsis, multe da poloj devas elmigri por ĝui la okcidentan ekspluatadon. Polujo ne eniris la eŭrolandaron, kaj la malforteco de sia mono, la zloty, estas laŭ Andreo bonaĵo, ĉar ĝi faciligas la eksportojn. Verŝajne, tamen oni pripensu : por ni, alilandaj turistoj, la vivo en Polujo

estas ja malmultekosta, male por la poloj, la vivkosto akre kreskis, ĉar la importitaj varoj kostas same kiel ĉe ni ! Ekzemple imagu ke vi pagus benzinon po 2,5€ per litro. Jes ?

Mais revenons à nos moutons. Entre nous, typique du demi « krokodilage » car seuls des Français sont au courant, grâce aux aventures de notre Monsieur PANURGE. J'ai logé chez Isabelle à Koszalin près de la Mer Baltique. Isabelle enseigne l'anglais. Cela n'étonnera que de doux agneaux : en Pologne comme en France, comme dans toute colonie, il est préférable d'enseigner la langue de nos maîtres si on a sérieusement l'intention de gagner sa vie. Donc, Isabelle enseigne mais s'intéresse à de nombreux sujets dont la psychologie, le kung-fu (!) et l'espéranto qu'elle parle couramment. Elle est née dans un vrai milieu espérantiste car son père et sa sœur ainée étaient des espérantistes chevronnés ; malheureusement sa soeur est décédée et son père malade. Nous avons soupé avec André, autre enseignant, terriblement bavard. Nous avons beaucoup discuté sur l'évolution incroyable de l'économie et de la société polonaises. À vrai dire, depuis mes premiers voyages en Pologne - dans les années 80 - on dirait qu'a eu lieu un vrai séisme : d'une part, on ne voit plus de routes défoncées, des maisons et des constructions grises d'aspect vieillot, des véhicules hippomobiles à la campagne, des locomotives à vapeur, on ne sent plus la fumée de charbon jaillissant de milliers de cheminées. Villes et villages se sont colorés, bariolés, rénovés et ont maintenant comme un aspect allemand. Ici, la Toile et la Wifi sont partout accessibles. D'autre part, n'oublions pas que tout le monde n'a pas profité de cet embellissement. Salaires et pensions se sont effondrés, beaucoup de Polonais doivent émigrer pour jouir de l'exploitation occidentale. La Pologne n'a pas intégré la zone euro et la faiblesse de sa monnaie, le zloty, est, d'après André, une bonne chose car elle facilite les exportations. Cependant, réfléchissons : pour nous, touristes étrangers, la vie en Pologne est



certes bon marché ; au contraire, pour les Polonais, le coût de la vie a terriblement augmenté car les importations de marchandises coûtent aussi cher que chez nous ! Par exemple, imaginez que vous payez le carburant 2,50€ le litre. N'est-ce pas ?

Mi lerte preterpasas la turismajn vidindaĵojn, pri kiuj viaj gastigontoj (kiam vi vizitos la landon) precize informos vin.

Je laisse de côté les curiosités touristiques dont vos hôtes (quand vous visiterez le pays) vous informeront avec précision.

Kelkajn tagojn poste, reheimenirante, mi haltis survoje ĉe germanaj gastigantoj, Flama kaj David, rando de urbeto apud Gera. Tiu juna paro loĝas kun bebo, ĉe la gepatroj de David en bela duonkampa domo. La familio prizorgas iun « Gärtneri » (vendejo de plantoj kaj ĝardenaĵoj), kompreneble plej aktiva printempe !

Quelques jours plus tard, sur le chemin du retour, j'ai fait une halte chez des hôtes allemands, Flama et David, à côté d'un petit village près de Gera. Ce jeune couple loge avec un bébé chez les parents de David dans une belle maison semi-campagne. La famille s'occupe d'une « Gärtneri » (boutique de plantes et de jardinage) évidemment très active au printemps !

Flama estas vjetnamdevena. Studante en Hispanujo, ŝi renkontis David-on dum ferioj ĉe geonkloj en Germanujo. Ili tuj enamiĝis. Komence ili interparolis angle, kaj ĉio tiel glatis. Tamen, de tempo al tempo Flama esperantumis kun vizitantoj el diversaj landoj. Bedaŭrinde David tiam nenion komprenis, kvankam li vere deziris partopreni en tiuj rondetoj. Kiel fari ? Decidema homo, li ellernis mem Esperanton per programo «duolingo». Post duono jaro, kiam venis la geomikoj, David jam sufiĉe scipovis, kapablis interŝanĝi kun ili en esperanto ! Tial ambaŭ interkonsentis jam ankaŭ hejme paroli Esperante, ĉar ĝi multe pli bone funkcias ol la angla. Flama bele konkludas la rakonton : «por David estas kiel feliĉo koni min kaj paroli novan lingvon».

Flama est d'origine vietnamienne. Étudiante en Espagne, elle a rencontré David pendant des vacances chez ses oncle et tante en Allemagne. Ils sont tout de suite tombés amoureux. Au début, ils se parlaient en anglais et tout allait bien. Cependant, de temps en temps, Flama parlait en espéranto avec des visiteurs de différents pays. Malheureusement, David ne comprenait rien alors qu'il désirait vraiment participer à ces petits cercles. Que faire ? En personne résolue, il commença à apprendre par lui-même l'espéranto grâce au programme «duolingo». Après six mois, quand venaient les amis(es), David en savait déjà assez pour communiquer avec eux en espéranto ! C'est pourquoi, tous deux décidèrent de parler aussi en espéranto à la maison car cela fonctionnait bien mieux que l'anglais. Flama finit le récit en beauté :

« Pour David, quel bonheur de me connaître et de parler une nouvelle langue ! »

Plie, baldaŭ la bebo esprimiĝos trilingve... Ĉu necesas emfazi, kiel tiu ĉarma familio trafe bildigas la taŭgecon de esperanto ?

De plus, le bébé, bientôt, s'exprimera en trois langues... Est-il besoin de souligner que cette charmante famille représente vraiment la pertinence de l'espéranto ?

Antaŭ mia forveturo, Flama ankoraŭ klopodis organizi por mi lastan rendevuon kun E° en Germanujo ! Ŝi alvokis amiknon apud Stuttgart, kaj ambaŭ interkonsentis pri renkontiĝo kun samideanoj. Tiel neatendite okazis lasta interŝanĝo en tipe sudgermana urbeto Aalen. Inge kaj Jürgen gastigis min, kio estas vere dankinde, tiom pli ke Inge tiam estis terure okupata kiel kunordiganto de la nacia GEA-Kongreso (Germana Esperanto Asocio), okazonta la sekvantan semajnfino. Pripensu, ĉu ŝi havis liberan tempon por ĉiĉeroni francan turiston ! ...tasko kion ŝi tamen perfekte plenumis. La saman vesperon, mi partoprenis en la surloka kunveno, dum kiu ni babilis pri niaj travivaĵoj. La afero bonorde finiĝis en elstara «pizzeria». Tiukaze mi ekkonatiĝis kun alia «esperanta-paro» :

Serejo Edmilson, brazildevena, renkontis sian germanan edzinon dum E°-kongreso en San Marino, antaŭ 16 jaroj.

Avant mon départ, Flama s'efforça d'organiser encore pour moi, un dernier rendez-vous avec l'Espéranto en Allemagne ! Elle appela une amie, près de Stuttgart, et ensemble, s'entendirent pour une rencontre avec des espérantistes. Ainsi, de façon inattendue, un dernier échange eut lieu dans la petite ville typique du sud de l'Allemagne, Aalen. Inge et Jürgen m'ont hébergé, ce qui était vraiment très amical d'autant plus que Inge était, alors, terriblement occupée en tant que co-organisatrice du congrès national allemand d'Espéranto (Association Allemande d'Espéranto) ayant lieu à la fin de la semaine suivante. Imaginez si elle avait du temps libre pour guider un touriste français !... tâche qu'elle a accomplie tout de même, parfaitement. Le même soir, j'ai participé à une réunion locale durant laquelle nous avons raconté nos souvenirs. Bien organisée, l'affaire se termina dans une « pizzeria » hors de pair. À cette occasion, je fis la connaissance d'un autre « couple espérantiste » : Serejo Edmilson, d'origine brésilienne, a rencontré sa femme allemande durant le congrès espérantiste à Saint Marin, il y a 16 ans.

Kiel konkludi, post tiom da riĉegaj vivmomentoj ? Jes, oni devas serĉi la esperantistojn, ili ne tuj videblas surstrate, sed vere indas serĉi kaj malkovri ilin. Provu do, tiun eksperimenton vi certe neniam bedaŭros !

Comment conclure après tant de moments de vie aussi riches ? Oui, il nous faut chercher les espérantistes qui ne sont pas visibles dans la rue mais cela vaut vraiment la peine de les chercher et de les trouver. Essayez donc cette expérience, à coup sûr, vous ne la regretterez jamais ! 🌟

Alain RUNEL

Peintures murales illustrant la crise de 2017 entre Kim Jong-un et Donald Trump.



Photos : CC BY-SA 4.0

Les relations internationales, avec l'espéranto, permettent d'avoir une vision d'un pays différente de celle de nos médias nationaux. Ici, François Lo Jacomo nous présente son point de vue sur la Corée du Nord à travers un débat qui a eu lieu à EDE, association pour l'Europe Démocratie Espéranto.

Je me résous, après hésitation, à ajouter une contribution à ce débat.

La question n'est pas de légitimer tel ou tel régime. Je ne suis ni avocat, ni politicien, ni diplomate, et je ne vois pas dans quel but je défendrais un pays plutôt qu'un autre. Je suis moi-même issu d'un milieu

très fermé qui ne fréquentait guère les autres, élevé avec des principes du type « il ne faut pas aller en Afrique car on en revient avec toutes sortes de maladies »... C'était un soulagement quand Giscard a été élu en 1974, et en 1981, c'était la panique : les communistes au pouvoir ! Tout compte fait, ce n'était pas la fin du monde : je ne sais pas si cela aurait été mieux avec Giscard, peut-être aurions-nous toujours la peine de mort comme notre modèle de démocratie, le gendarme du monde, mais bon... nous n'avons pas été colonisés par l'Union Soviétique. Certes, Mitterrand avait rendu visite à Kim Il-sung, il lui avait même offert un cadeau et lui avait promis des relations diplomatiques entre la France et la Corée du Nord, mais il s'est vite rétracté : parler avec des Nord-Coréens, plutôt mourir !

J'avais donc moi aussi quelques appréhensions à me rendre en Corée du Nord. Mais ce que j'ai vu est très différent de ce à quoi je m'attendais. Non, les petits

bonshommes rouges ne sont pas des monstres. Et malgré les mises en garde que nous envoie le Ministère de l'Intérieur, j'ai très envie d'y retourner pour progressivement mieux pénétrer la réalité du pays. Ce ne sera pas très facile : les Nord-Coréens se

mieux pénétrer la réalité du pays

méfient d'espions potentiels dont le but serait de déstabiliser leur État. Mais ils ne sont

pas les seuls : pour mettre un pied aux États-Unis, en 1984, j'ai dû certifier que je n'avais jamais été membre d'un parti communiste. Les Nord-Coréens ont d'autant plus de raisons de se méfier, et pourtant, mon visa nord-coréen a été obtenu beaucoup plus facilement. L'Association d'Amitié Franco-Coréenne qui a organisé notre voyage n'est nullement un groupement de fanatiques d'extrême gauche, le président est radical de gauche et différentes tendances politiques y sont représentées. Depuis des années, elle organise régulièrement des voyages de Français en Corée du Nord et de Coréens du Nord en France : au compte rendu du dernier voyage qui a eu lieu mi août (donc après le nôtre), nous étions un certain nombre à avoir séjourné à différentes dates et différentes occasions plus ou moins longtemps en Corée du Nord, et nous avons tous trouvé ces contacts très enrichissants.

Si un tel blocus est mis autour de la Corée du Nord, afin que

toutes les informations sur ce pays soient soigneusement déformées par les États-Unis, si les tentatives de réunification de la Corée ont systématiquement été sapées, ce n'est pas pour des raisons de démocratie. Les États-Unis, dont le Président est élu avec moins de suffrages que son adversaire, se préoccupent guère plus de la démocratie que du réchauffement climatique. Ce qui compte avant tout, c'est leurs propres intérêts : pourquoi, lorsqu'ils interdisent l'accès de leur territoire à certains pays musulmans, n'incluent-ils pas dans la liste l'Arabie Saoudite ? Ce ne sont pas les Nord-Coréens qui refusent les échanges avec le reste du monde, ce sont les États-Unis qui veulent que l'on s'en tienne à leur propre vision du monde. Or selon moi, rien ne justifie l'absence de dialogue.

À Cuba, l'Association Universelle d'Espéranto a déjà organisé deux congrès, mais les États-Unis ont mis du temps à renouer le dialogue : encore au congrès de 2010, leurs ressortissants avaient interdiction de se rendre à Cuba. Finalement, Cuba n'est pas si gênant, mais la Corée du Nord gêne beaucoup plus la position des États-Unis dans la région, face à la Chine et la Russie. C'est peut-être là que se joue l'hégémonie des États-Unis, et sans sa politique de dissuasion, la Corée du Nord serait peut-être déjà anéantie.

Sur une autre liste de diffusion, certains soupçonnent un espérantiste d'être manipulé par la CIA. Qui soupçonne-t-on d'être manipulé par la Corée du Nord ? Moi peut-être ? Parce que je suggère d'aller enseigner l'espéranto en Corée du Nord ? Suprême trahison ! Vouloir éduquer pareille engeance... Pourtant le projet est loin d'être absurde et certains sont tentés.

Ce n'est pas mon rôle de juger tel ou tel gouvernement et mon propos n'est pas de défendre la Corée du Nord. Mais en tant qu'espérantiste notamment, j'aspire à dialoguer avec tous les peuples. Voir la réalité de ses propres yeux, c'est tout autre chose que la recevoir malaxée par d'autres : cela ouvre des perspectives bien plus larges. Qui n'entend qu'une cloche n'entend qu'un son. 🌟



Le pommier espéranto est né à Coperlac, sur le territoire du siège de notre revue Espéranto-Info. Depuis, il fait des petits aidé par Emmanuel ROLLAND, qui en a fait des greffes, dans les Côtes d'Armor...

C'est la fin de l'été, et le moment de faire le bilan des « plantations ».

Les arbres ont bien passé cette période assez atypique par le fait qu'il n'a pas plu de tout l'été.

Je les ai arrosés régulièrement, sauf pendant les 3 semaines où

j'étais dans les Alpes et, s'ils n'ont pour l'instant pas fait de nouvelles pousses, ils se portent bien, avec un feuillage vert.

Merci encore pour le beau cadeau que vous m'avez fait ; j'ai hâte de manger les premières pommes !

Serge ESSEYRIC

ET LES AUTRES GREFFONS ?

Un pommier est revenu sur le lieu de sa naissance en Lozère, au Col de Coperlac (900 mètres). L'été fut sec, le pommier a gardé la même taille mais a survécu à la sécheresse. Deux pommiers sont arrivés à Lacaze. Ils ont fait une croissance de 12 cm après avoir été paillés et arrosés régulièrement. Ils ont connu leur première gelée au 1er novembre.

Trois arbres sont arrivés en Lorraine, chez Liliane. Un arbre est chez Thierry COLLET à Aucaleuc, un chez Denis-Serge CLOPEAU à Vannes et un chez Philippe STRIDE à Peleslin-Trigavou. Puis Joseph AR-GOUAC'H, de Plumaudan, en a planté à Quévert. Un autre est planté au jardin partagé de Dinard et enfin, il y en a un au centre du Petit Jardin des Écoliers à Languédias. ★

Amicales salutation à toute l'équipe et félicitations pour la qualité de votre revue.

A. MATHIEZ

Daŭrigu tiun belan revuon. Ofte artikoloj taŭgas por niaj E-renkontoj en Guingamp.

Anne DESORMEAUX

Mi ĉiam senpacience atendas vian intereseĝan revuon. Gratulojn al la teamo. Ĉi-jene nova abonigo. Amike.

Sylvie CARON

Pour l'avenir, j'ai bon espoir de voir l'espéranto progresser davantage. Il ne manque, vous le savez, que la décision politique : le voir inscrit, proposé aux lycéens. Mais nos députés ne proposent pas assez....

A. CRIÉ

NDLR : Nous remercions Albert CRIÉ pour son don d'une aquarelle qui est posée sur notre table de travail. E.B.

Je vous adresse ce dessin à la plume que j'avais réalisé il y a de nombreuses années.

Il représente mon frère aîné, radio-amateur, prenant contact avec l'un ou l'autre de ses correspondants. Souvent, il déplorait la difficulté inhérente aux langues employées. Je lui avais donc envoyé ce dessin pour rire...

On voit, par la fenêtre, une antenne filaire propre (généralement) aux radio-amateurs.

Tutkore kun vi.

A. CRIÉ





La ruĝa vino helpus batali kontraŭ Alzheimer-malsano

